

ТРЕМОЛО ТА ЙОГО ЄВРОПЕЙСЬКА МІСІЯ



ПРЕДСТАВНИЦТВО ЄВРОПЕЙСЬКОГО
СОЮЗУ В УКРАЇНІ

Незвичайна історія
в одній незвичайній книжці

ЄВРОПА ДЛЯ ДІТЕЙ

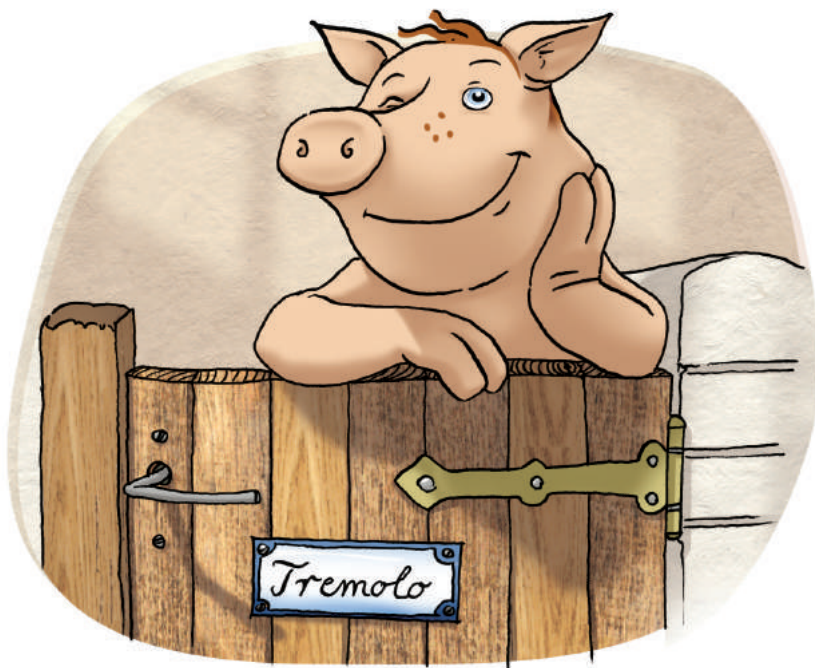


Стелла живе разом із батьками на фермі. Щоранку відразу після сніданку Стелла вибігає на подвір'я, щоб зустрітися зі своїм найкращим другом Тремоло.

Тремоло не дозволяють спати в будинку через його нестерпне хропіння. Окрім того, щоночі він встає, щоб, голосно плямкаючи, спустошити холодильник. Словом, ніхто не зміг би заснути, перебуваючи у радіусі 50 метрів від нього! Тому Тремоло оселився поряд, у хліві. Там він може спокійно їсти та відпочивати, нікому при цьому не заважаючи.

Ну от скажіть, як можна мати такі жахливі манери?



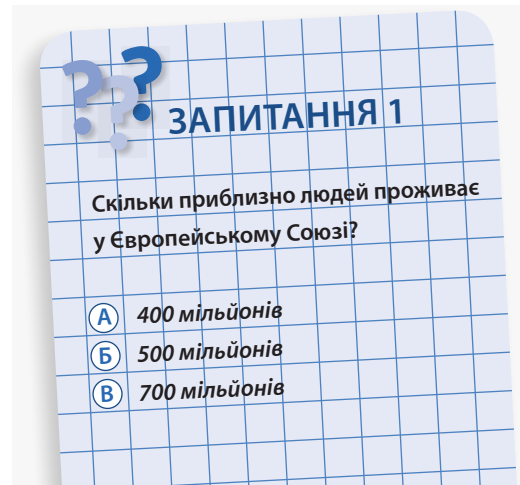


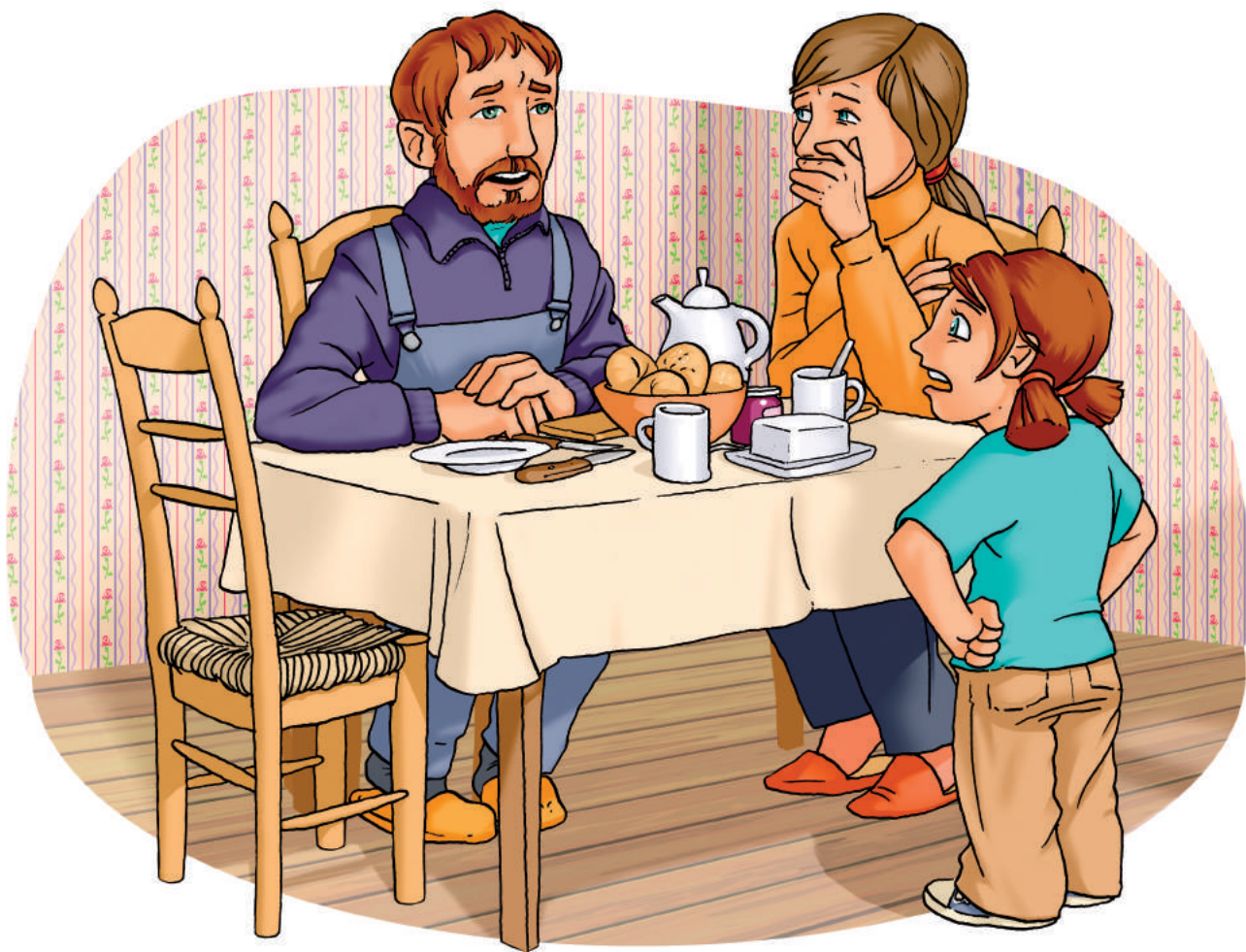
Варто зазначити, що Тремоло є гладеньким кабанчиком. Але цей кабанчик має надзвичайні здібності: балакучий, як папуга, хитрий, як лис та... впертий, як віслюк.

Відразу після народження симпатичне рожеве поросятко вразило Стеллу своїми блакитними очима й закрученим хвостиком. Відтоді вони нерозлучні.

Та цього ранку сталося щось жахливе! Великі блакитні очі більше не підморгують Стеллі, як завжди. Тремоло щез! Цей грубенький лінюх, який зазвичай спить до обіду, зник ще на світанку.

Може, його хтось викрав? Сподіваюся, з ним нічого не сталося... Стелла не хоче про таке думати. Можливо, він просто закохався у симпатичну сусідку Розу і втік разом з нею?





Стурбована Стелла біжить до своїх батьків. Удома вона помічає: щось не так. Здається, батьки знають про зникнення Тремоло. У тата похмуре обличчя, а мама уникає її погляду.

«Тремоло зник. Де він може бути? Ви щось про це знаєте?» – збентежено запитує Стелла.

«Не хвилюйся, – відповідає їй батько, – це не те, що ти, можливо, подумала. У Тремоло все гаразд. І повір мені, ми точно не віддали його на бійню!»

«Тоді де ж він? Скажіть мені! Швидше!»

Стелла рідко буває такою схвильованою.

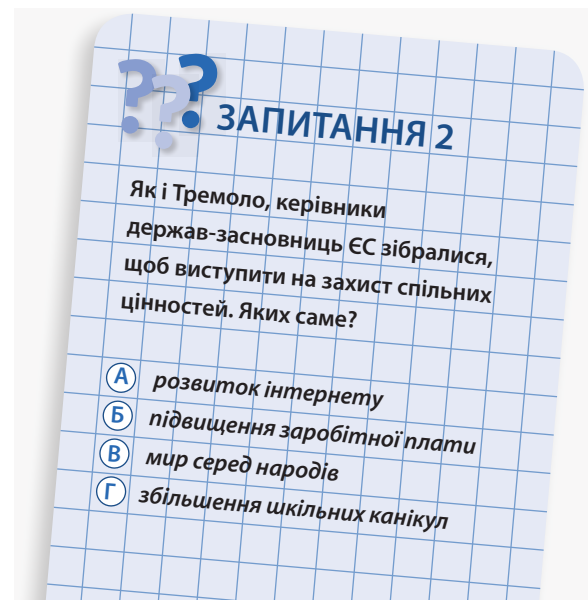


На малюнку вказівник із написом «БРЮССЕЛЬ»

Після деяких вагань мама наважується пояснити Стеллі:
«Тремоло поїхав до Європейської Комісії у Брюсселі,
яка є автором всіх європейських законів, аби
поліпшити добробут своїх друзів. Тобі ж відомо, який він
соціально активний.

Тут він міг провадити життя щасливого й безтурботного
кабанчика. Та що вдієш! Тремоло вирішив також боротися за краще
життя своїх товаришів. А не попрощався він із тобою, бо
не хотів тебе засмучувати».

Від цієї новини у Стелли спершу відібрало мову, та згодом
вона знову почала ставити багато запитань своїм батькам.





«Європейська композиція? А Тремоло взагалі має талант до музики?» – запитала здивовано дівчинка.

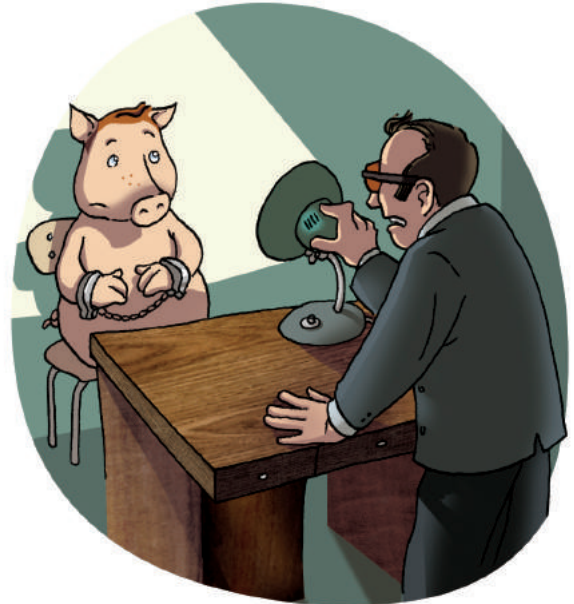
Вона не може пригадати, щоб їй коли-небудь доводилось чути, як співає Тремоло. А тут ще й композитор!

«Ні, Стелло, – відповідає батько, намагаючись пояснити докладніше. – Європейська Комісія – це одна з провідних структур Європейського Союзу, що складається з 28 комісарів, з яких також обирається президент...»

«Поліція!» – перепиняє його Стелла. Вона вже почала малювати в уяві, як Тремоло в кайданках страждає у в'язниці.

«Ні-ні.., – батько намагається пояснювати далі. – Комісари – це люди, яких обирають уряди країн-членів ЄС для того, щоб вони пропонували закони та забезпечували їх виконання».

«Добре, добре, але як це стосується Тремоло?» – зітхає Стелла, яка починає дедалі більше хвилюватися за свого улюбленця.



«Ну, все дуже просто, – відповідає їй батько. – Пам'ятаєш, як торік Тремоло розповів нам, що голова групи лобістів «Хро-хро», яку він зараз очолює, міркував про те, як можна зробити життя його товаришів більш різноманітним та яскравим? Після цього Тремоло взяв ініціативу в свої руки й запропонував, щоб у хлівах дозволили грати музику. Завдяки його пропозиції ми встановили в хліві стереосистему. І, як бачиш, сумні свинки за одну ніч перетворилися на життєрадісні створіння».

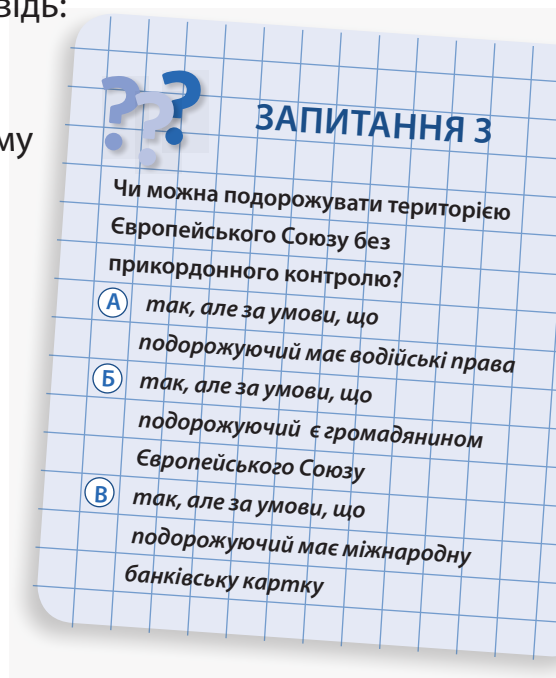


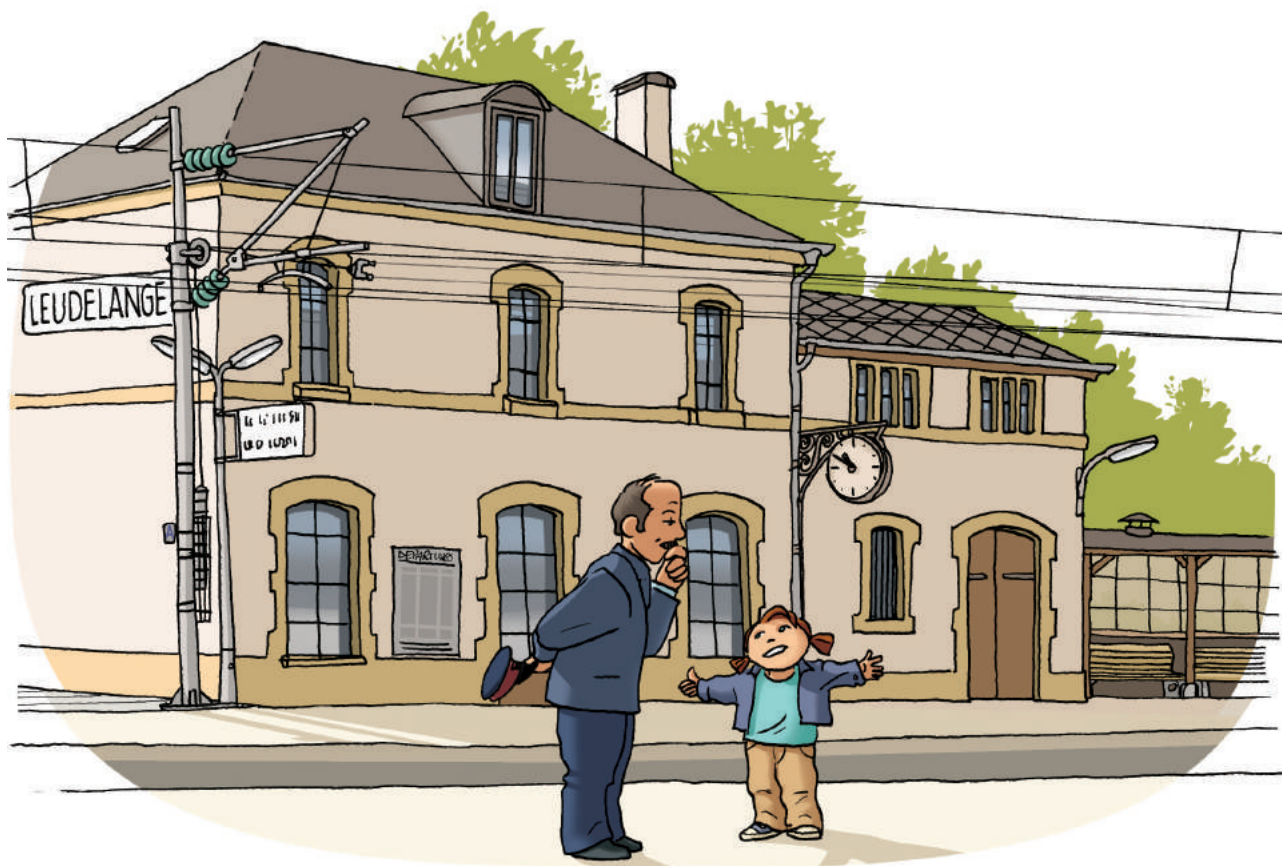
«Помітивши позитивний вплив музики на своїх друзів, Тремоло збагнув, що це має бути закріплено європейською постановою, яка могла б принести користь усім свинкам Європейського Союзу. Він зателефонував до Європейської Комісії та запропонував свої послуги як дослідника тварин, аби поділитися досвідом. Але відтоді Тремоло так і не отримав відповіді, тож сьогодні вранці вирішив поїхати до Брюсселя, щоб дізнатися про долю свого клопотання...»

Стелла все ще не може повірити, що її Тремоло такий мужній. Вона дуже пишається своїм другом і знову посміхається.

Тим часом батько продовжує свою розповідь:
«Не варто поспішати, адже рішення ще не ухвалене. Не забувай, що Тремоло ще ніколи так далеко не подорожував... Там, назовні, йому постійно загрожує небезпека!»

Хвилюючись за свого друга, Стелла вирішила не гаяти часу...





Стелла прагне допомогти своєму
другові у виконанні його місії
і збирається в дорогу. Перед тим,
як поспіхом рушити на вокзал,
вона не забуває залишити записку
батькам на воротах комори. На вокзалі
дізнається, що якомусь м'яснику
зі свиноподібним обличчям щойно вдалося
сісти на потяг, що прямує до Брюсселя.

*«Дуже розумно, Тремоло! – думає Стелла. –
Саме тому він учора розбив свою скарбничку і
сказав мені, що планує купити собі сонячні окуляри.
Насправді ж він купив квиток до Брюсселя.
І зараз подорожує, переодягнувшись у свого
найзапеклішого ворога!»*

Стелла впізнає почуття гумору Тремоло.



ЗАПИТАННЯ 4

Якою валютою Тремоло оплачує
квитки на потяг?

- ☐ А бельгійськими франками
- ☐ Б доларами
- ☐ В євро
- ☐ Г гарними словами



Наздоганяючи свого друга, дівчинка сіла на наступний потяг, який прямує до столиці Бельгії. Там вона виходить і відразу поспішає до Європейської Комісії.

На вході звертається до охоронця: *«Вибачте, скажіть, будь ласка, чи тут сьогодні не з'являвся кабанчик на ім'я Тремоло?»*

«Ні, на жаль, ні, – відповідає охоронець, – тваринам сюди вхід заборонено... Проте тут був м'ясник з рожевим обличчям, дуже масивної статури, пан Тремоло. Він хотів поговорити з комісаром, відповідальним за захист тварин, і був у нього на прийомі. Але годину тому пан Тремоло вирушив на вокзал. Здавалося, він дуже поспішав. Мені шкода, але ти з ним розминулася!»

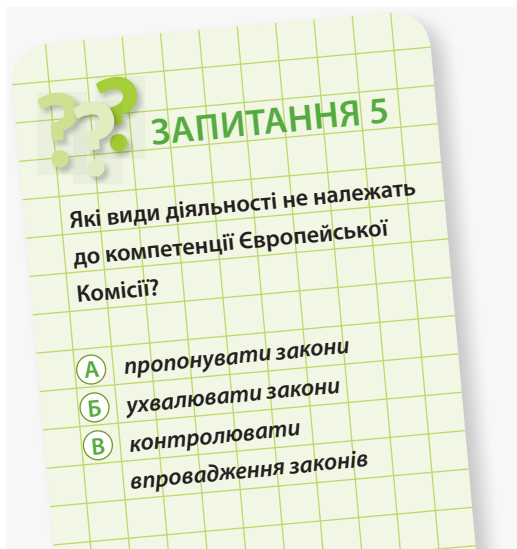
Все ж таки Стелла наважується просити дозволу поговорити з Європейським комісаром.

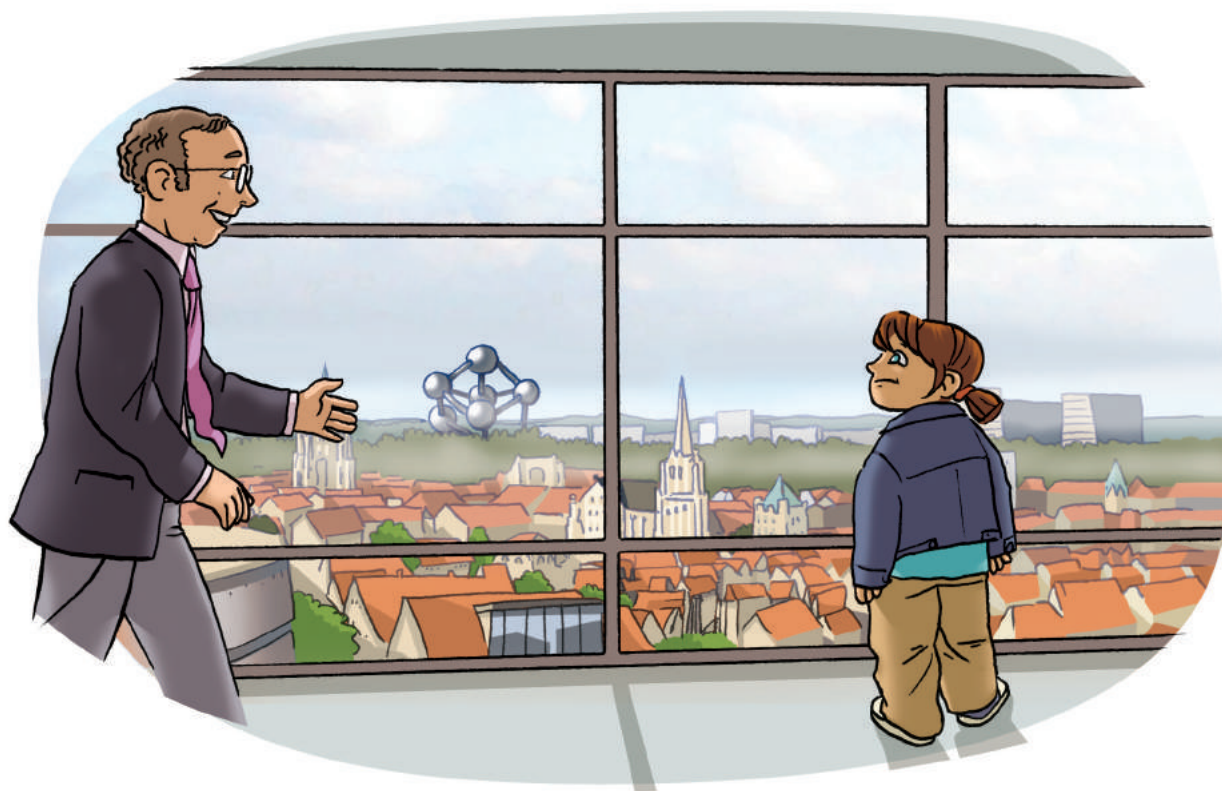


«О, Стелло... Мені дуже приємно!» – вітає її комісар, вражений сміливістю дівчинки. Вона відразу ставить безліч запитань: «Про що Ви говорили з Тремоло? І куди він так поспішав?»

«Не хвилюйся, Стелло, я тобі все поясню, – заспокоює її комісар і продовжує. – Твій друг Тремоло дуже піклується про добробут тварин і хоче покращити їхнє життя на законодавчому рівні. На сьогоднішній день існує багато європейських законів, які захищають тварин від голоду, спраги, болю, тісноти, хвороб, непотрібних медикаментів та наслідків неналежного транспортування.

Ми є виконавцем волі Європейського Союзу, тож маємо право пропонувати нові закони... і саме це ми зробили за ініціативою твого друга Тремоло».





«Як тільки розробляється проект нового європейського закону, його представляють на розгляд обох законодавчих органам ЄС – Європейському Парламенту і Раді Євросоюзу. Європейський Парламент складається з 750 депутатів, які обираються в кожній країні ЄС. Рада складається з міністрів держав-членів ЄС. Залежно від сфери діяльності існують різні Ради: міністрів закордонних справ, міністрів сільського господарства, міністрів транспорту тощо».

Європейські депутати! Міністри! Стеллі важко повірити своїм вухам – вона вражена масштабами подій і власне тим, на що наважився Тремоло.

Комісар охоче пояснює далі здивованій дівчинці:
«До речі, саме сьогодні Європейський Парламент голосуватиме щодо пропозиції, яку висунув Тремоло. Тому він і поїхав до Страсбурга, де цього тижня збираються депутати. На нього не можна ображатися через те, що він хоче бути там присутнім. Адже дуже ймовірно, що його пропозиція стане європейським законом, який у майбутньому може принести користь його товаришам».



ЗАПИТАННЯ 6

Як називається інша організація, яка разом із Європейським Парламентом розглядає проекти законів?

- А Європейський Суд
- Б Рада Євросоюзу
- В Рахункова палата

«Якщо більшість депутатів підтримає сьогодні пропозицію Тремоло, то необхідно буде тільки отримати схвалення Ради. Буває так, що проект закону кілька разів надсилають від Парламенту до Ради і навпаки, доки всі органи не узгодять єдиний текст закону. Зрештою, ми піклуватимемося про те, щоб цей новий закон застосовували і виконували на практиці в усіх країнах-членах ЄС».

Стелла дякує комісару за його люб'язність і рішуче прямує на вокзал з метою знайти Тремоло й захистити його у разі потреби.

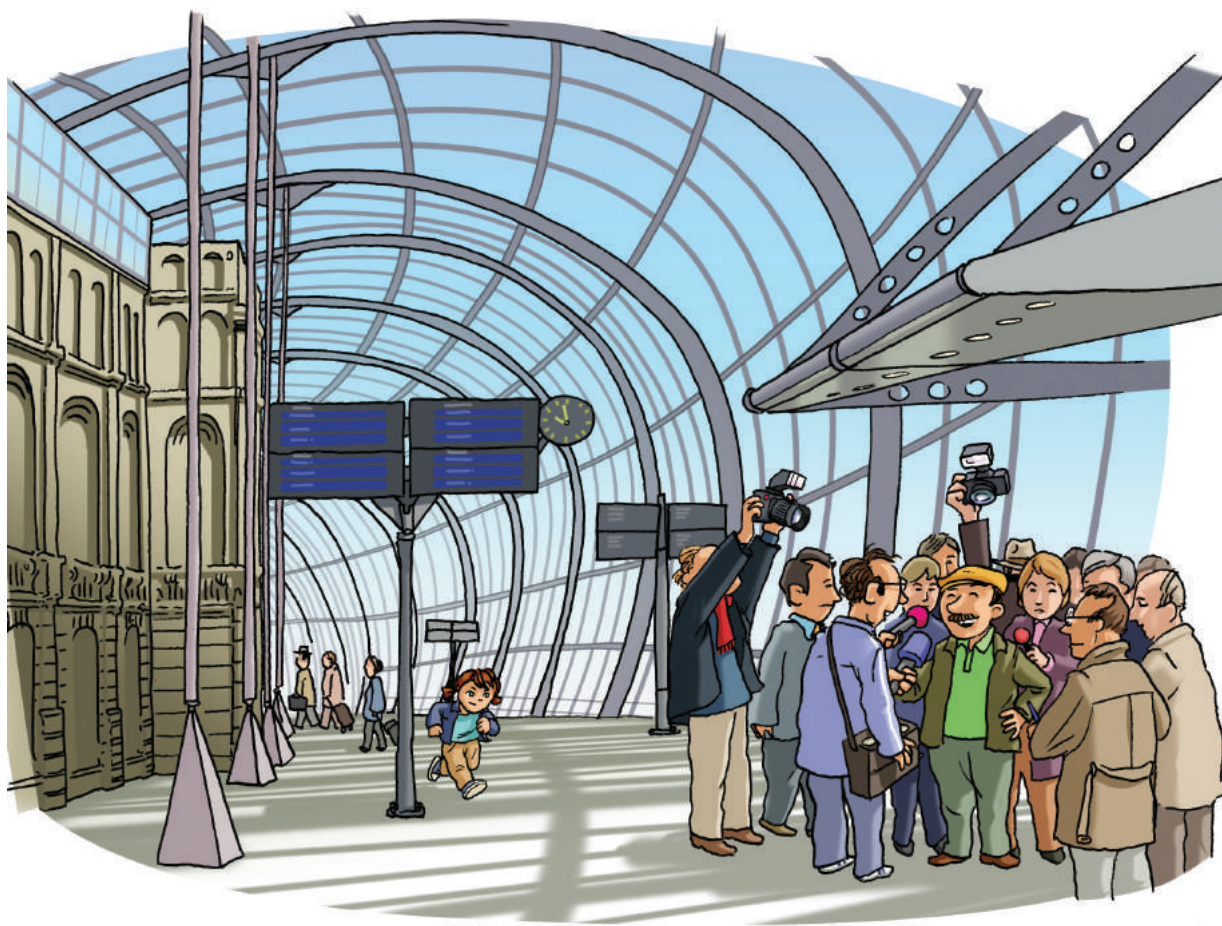
На вокзалі начальник станції повідомляє їй, що кілька хвилин тому огрядний блакитноокий м'ясник сів на потяг, що прямує до Страсбурга... із проміжною зупинкою в Люксембурзі!

Стелла намагається пригадати велику карту Європи, яка висить у її класі на стіні: *«Страсбург знаходиться у Франції, просто на кордоні з Німеччиною. Наш учитель навіть розповідав нам, що там полюбляють свиней... Однак не їхні блакитні очі, а їхнє м'ясо! Тремоло слід бути дуже обережним, інакше він ризикує стати частиною страви «шукрут» – його можуть подати на стіл у вигляді свинини, запеченої з картоплею та кислою капустою».*

Стелла продовжує наздоганяти Тремоло й сідає на наступний потяг, який має привезти її до столиці Ельзасу – Страсбурга.

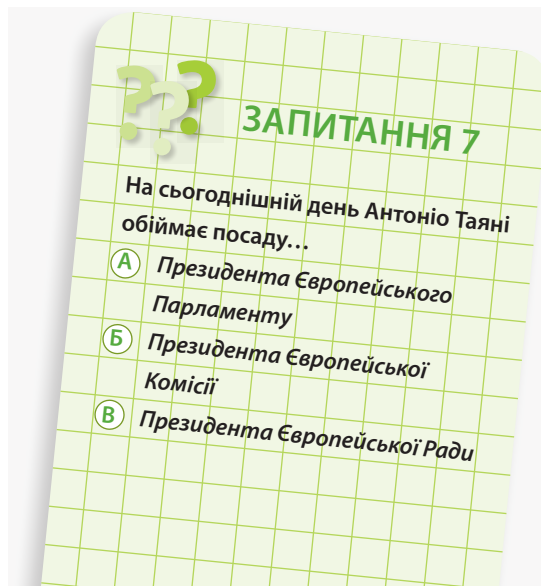


Географічні назви на карті (перелічені згори вниз німецькою мовою):
Нідерланди, річка Рейн, Німеччина, Бельгія, Брюссель, Люксембург, Франція, Страсбург



Прибувши до Страсбурга, Стелла помічає, що мешканці міста чимось схвильовані. Справа в тому, що провідник потяга здогадався, ким насправді є Тремоло. Після цього репортери опитали багатьох пасажирів, які бачили, як Тремоло прибув на вокзал. Усі вони одноголосно підтвердили, що він втиснувся у таксі, яке поїхало у напрямку Європейського Парламенту.

Стелла розпитує таксиста, який віз Тремоло, аби дізнатися більше подробиць.





«Цього клієнта я так швидко не забуду, – буркоче таксист. – Запхати його на заднє сидіння – то була така пекельна робота!

І його також не зупинило те, що португальський депутат Європейського Парламенту, який раніше сів у машину, хотів їхати сам. Нічого не можна було з ним зробити. Щойно Тремоло почув, що ми їдемо до Європейського Парламенту, як почав благодати мене, поки моє серце не розтануло і я прощтовхнув його на заднє сидіння таксі попри мої проблеми з хребтом».

«Депутат Європейського Парламенту був повністю затиснутий. Але після того, як минув перший страх і депутат помітив, що твій друг не меле нісенітниць, обидва швидко заглибились у жваву дискусію. Потім я висадив їх перед парламентом. Більше нічого не знаю...»



Тепер Стелла сама починає благати таксиста:
*«Будь ласка, допоможіть мені! Я маю обов'язково
наздогнати Тремоло!»* Таксист із розумінням ставиться
до схвильованої дівчинки і швидко везе її до
Європейського Парламенту.

Стелла не звертає уваги на вражаючий фасад величної
будівлі й відразу прямує до входу. Вона намагається зайти
всередину, але наштовхується на великий натовп людей.
Вони перекривають Стеллі шлях. Її серце калатає
в грудях, вона намагається проштовхнутися всередину.
Існує лише одне пояснення цьому натовпу – Тремоло!





Посеред цієї метушні стоїть схвильована жінка. Вона схожа на депутата Європейського Парламенту і розповідає всім охочим рідною для неї італійською мовою, як вона, залишаючи будівлю парламенту, раптом натрапила на прозоро-блакитні очі кабанчика. *«Ой, лишенько! Ви навіть не можете собі уявити, що я пережила. Тварина майже збила мене з ніг, так поспішала».*

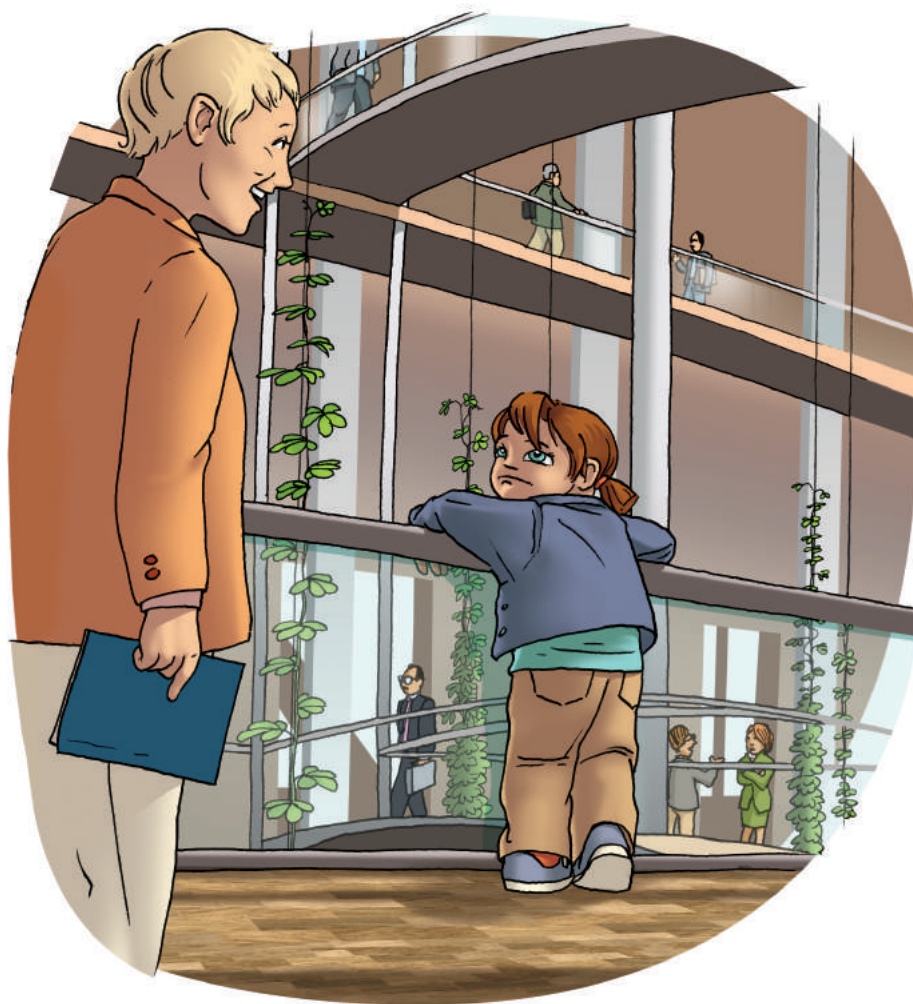
Стелла продовжує хвилюватися. Якби Тремоло не був для неї таким дорогим другом, вона б уже здалася. Але справжні друзі не залишають один одного в біді!



ЗАПИТАННЯ 9

Хто обирає європейських депутатів у 28-ми країнах-членах Європейського Союзу?

- А) європейські чиновники
- Б) представники профспілок
- В) громадяни Європейського Союзу
- Г) керівники підприємств



У відчаї вона роззирається навколо, шукаючи допомоги. Нарешті помічає поважного євродепутата. Здається, він чимось здивований чи дуже вражений.

«Можливо, Ви бачили мого друга Тремоло?» – запитує Стелла стурбовано. «На жаль, ні, – відповідає він. – Мені відомо лише про «проект закону Тремоло», який ми щойно ухвалили».

Одна пані з приємною посмішкою, помітивши, як спілкуються ці двоє, підходить до Стелли і доброзичливо запитує: *«Чому в тебе таке стурбоване обличчя? Скажи, чим я можу тобі допомогти?»*

Стелла відчуває полегшення, адже їй нарешті вдалося знайти уважну слухачку. Проте пані її одразу перепиняє.

«Заспокойся, Стелло, я охоче розповім тобі всю історію...»



ЗАПИТАННЯ 10

За яким принципом групуються євродепутати під час своїх засідань у пленарній залі Європейського Парламенту?

- ☐ А за принципом робочих груп
- ☐ Б за принципом групи крові
- ☐ В за принципом вікових груп
- ☐ Г за принципом політичних груп

Не в змозі вимовити ні слова, Стелла розглядає жінку-депутата. *«Мене знову переобрали на минулих виборах до Європейського Парламенту, – розповідає та про себе. – І я родом з того ж регіону, що й ти. Тому я знаю Тремоло...»*

Збентежена Стелла перебиває жінку і ставить єдине запитання, яке її хвилює: *«Де ж він?»*

«Він у моєму офісі!» – відповідає депутатка Європарламенту, вражена відвагою маленької дівчинки.

«Я хочу його побачити», – благає Стелла, яка досі не може повірити у втішну новину. *«Тоді йди за мною, але дуже тихо!»* – додає пані й веде її лабіринтом коридорів до свого офісу. Обережно відчинивши двері, Стелла помічає свого улюбленця... Він спить на червоному дивані та хропе, як деревообробний цех!

«Нехай він ще трохи поспить. Цей день був дуже напружений для нього», – шепоче пані й обережно зачиняє двері.



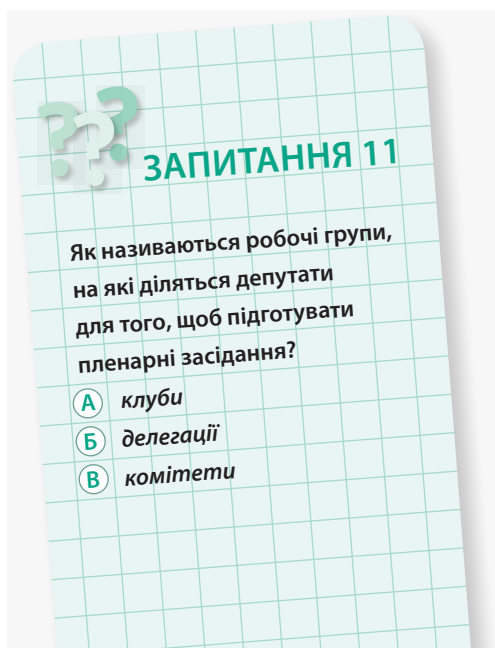
Насилу заспокоївшись, Стелла хоче дізнатися більше від депутатки Європарламенту.

«Не хвилюйся, твій друг у безпеці. Поїздка виснажила його. Він не звик до такої кількості людей та вражень», – каже пані й розповідає подробиці візиту Тремоло в її офіс.

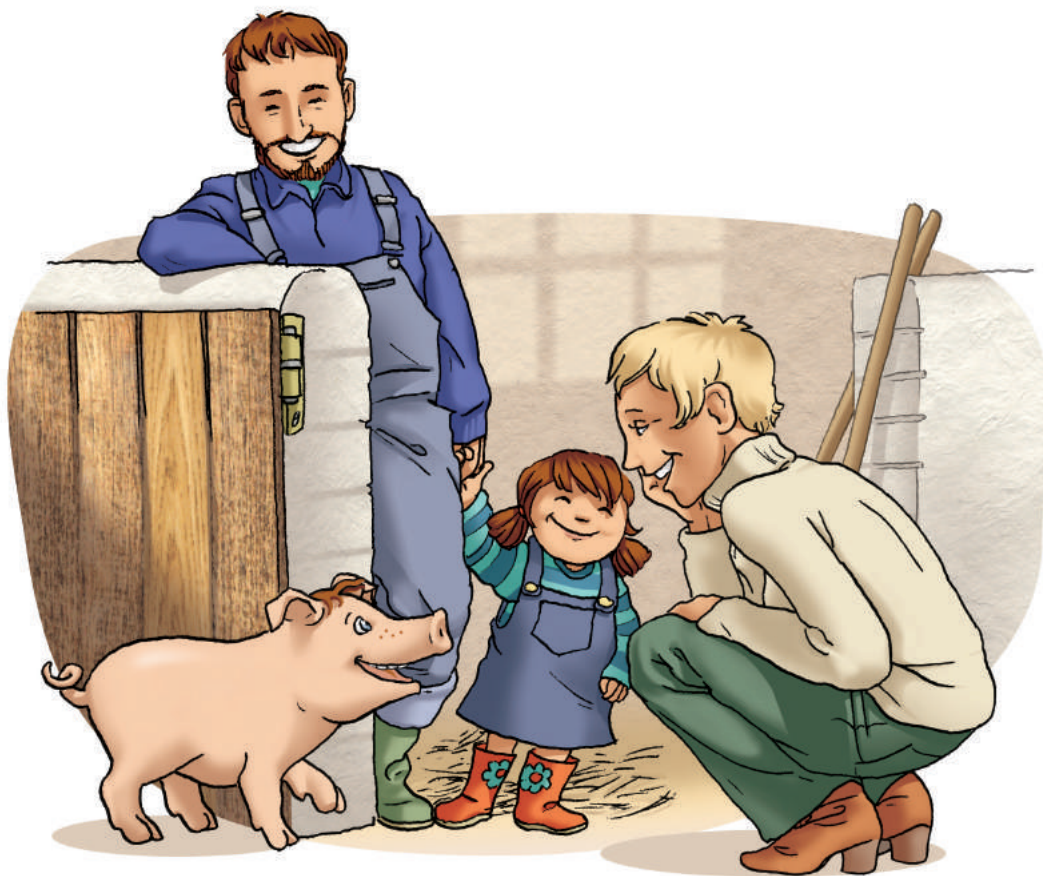
Коли Тремоло почув підбадьорливі новини від єврокомісара, йому дуже захотілося бути присутнім на схваленні його пропозиції депутатами Європарламенту. Проте він не зміг знайти трибуну для глядачів, і трохи поблукавши, зрештою опинився в офісі депутатки. Однак Тремоло спочатку натрапив на її асистентку, яка запропонувала йому почекати. Тут він швидко й заснув.

Депутатка Європарламенту вперше зустрілася з Тремоло у місцевій спілці любителів тварин, коли йому було всього кілька місяців. Він саме навчився говорити. Жінка, звісно, добре запам'ятала таку унікальну тварину. Вона вже тоді працювала в Європарламенті, а саме в Комітеті з питань аграрної політики та земельних відносин.

Стелла чула, що депутати діляться на робочі групи, які називають комітетами. Вони повинні мати ґрунтовні фахові знання. Депутати можуть вносити зміни у проекти законів, які готує Єврокомісія. Для цього відповідний комітет пише доповідь, на основі якої пізніше відбувається демократичне голосування у пленарній залі.



Після цієї першої зустрічі депутатка продовжувала цікавитися мовними досягненнями Тремоло. Але вона аж ніяк не очікувала, що той залишить свій хлів, аби подрімати у приміщенні Європейського Парламенту!

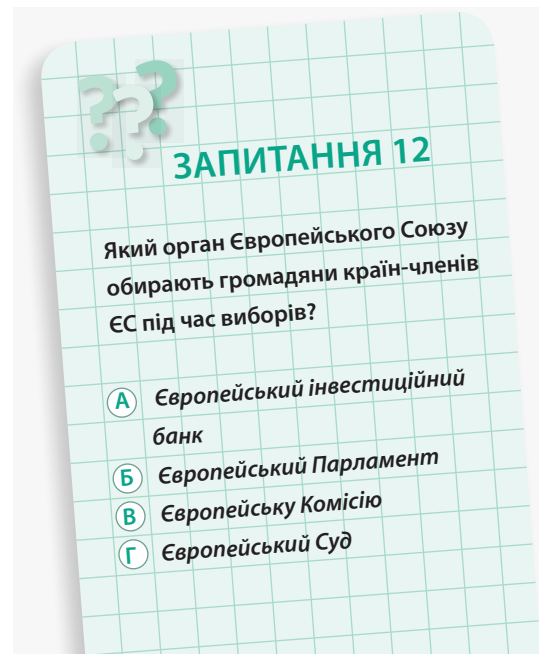


Поки Тремоло безтурботно спить і мріє про день, коли в усіх європейських хлівах з кабанчиками і свинками лунатиме музика, депутатка продовжує розповідати Стеллі новини.

«Як доповідач, я повинна була написати резолюцію щодо рішення за «клопотанням Тремоло», щоб представити його своїм колегам у парламенті. Поправка до директиви передбачала, що кожен фермер має право самостійно обирати стиль музики: класичну, популярну, хіп-хоп чи готичний рок.

Звичайно, до сьогодні існували директиви щодо захисту свинок, але в них не йшлося про музику... Лише про те, як розводити, годувати і доглядати за цими тваринами, поки їх не заберуть на...», – жінка замовкла, боячись завдати Стеллі болю.

«Ви маєте на увазі бійню?» – сердиться Стелла.



«Ви не думайте, що Тремоло там опиниться. Він занадто розумний, щоб закінчити своє життя у вигляді ковбаски на столі. У Тремоло велике майбутнє! І зараз свинки Європи мають чималу потребу в цьому клопотанні!» – рішуче висловлюється дівчинка.

Депутатка підтверджує: «Ти маєш рацію».

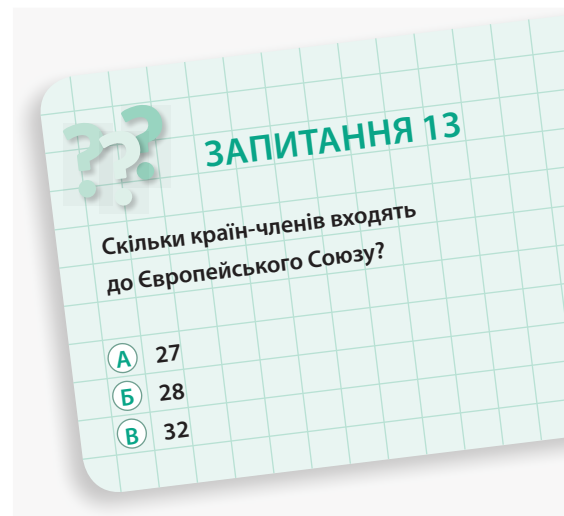
«Ще ніхто ніколи не намагався перетворити хлів із свинками на дискотеку. Але чому б і ні, якщо їхній рівень життя покращиться завдяки цьому».

Стелла дізнається, що більшість європейських депутатів схвально проголосували за положення стосовно музики у хлівах зі свинками. Дорогою до офісу, де спить Тремоло, вона вже захоплено уявляє собі радість кабанчика з приводу добрих новин. Та ледь прочинивши двері, Стелла голосно скрикнула: «О ні! Тремоло знову зник!»

«Навряд чи він далеко втік», – говорить люб'язна пані, і вони продовжують пошуки Тремоло.







Вони знаходять Тремоло у кав'ярні. Він сидить, захоплений інтерв'ю з журналістами, які вітають його з успішним виконанням місії.

Тремоло завзято розповідає про свою ідею «Хро-хро» і про те, як він успішно її випробував удома, в себе на фермі.

Стелла уявляє завтрашні газетні заголовки:
«Тремоло – герой Страсбурга!»

«Ш-ш-ш-ш», – каже Тремоло. Зрештою, він помічає свою маленьку подругу. Сяючи від радості, вони кидаються один одному в обійми. Тішаться, що всі живі-здорові. Обидва втомлені, але щасливі, адже місію Тремоло успішно завершено.

«Тремоло, – звертається Стелла з надзвичайно серйозним виразом обличчя, – *ніколи так більше не роби!*»
«Обіцяю! – відповідає Тремоло, сяючи усмішкою. У передчутті радості від повернення на рідну ферму він продовжує. – *Стелло, ти часом не знаєш, що сьогодні на вечерю?*»

«О, я впізнаю нашого Тремоло», – сміється Стелла.

Тремоло все ж таки має ще
трішки потерпіти –
допоки документ не схвалять
у Раді Євросоюзу. Тепер його
пропозиція розглядається як
«директива Тремоло», вона
набуде чинності
в усіх європейських хлівах.





Тут ти знайдеш відповіді
на запитання вікторини

Завдання із запитаннями зустрічаються у книжці впродовж усієї історії. Уважно прочитай запитання, вибери один із варіантів відповідей та запиши їх. Якщо ти не можеш відразу відповісти на якесь запитання, то колір завдання допоможе тобі зорієнтуватися, у якому розділі книжки шукати відповідь. Підказки можна знайти внизу цієї сторінки.

Гарно тобі провести час з вікториною!

Тут ти можеш перевірити свої відповіді:

1 Б - 2 В - 3 Б - 4 В - 5 Б - 6 Б - 7 А - 8 А - 9 В - 10 Г - 11 В - 12 Б - 13 Б

ІСТОРІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Огляд від його заснування і до сьогодні...

ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Корисна інформація про їхні функції...

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ

Знайомство з його різноплановою роботою...

ЗАСНУВАННЯ ОБ'ЄДНАНОЇ ЄВРОПИ

Європейці понад усе прагнули зберегти мир на континенті, адже ще свіжими були спогади про жакіття Другої світової війни. Для уникнення майбутніх воєн та відбудови спустошених країн Жану Моне (одному з підлеглих тодішнього міністра закордонних справ Франції Робера Шумана) спала на думку ідея встановити контроль над виробництвом сталі та вугілля. Адже без цього неможливо виготовити зброю та розпочати війну!

Пану Шуману ця ідея сподобалась, тож він став її розвивати. Але французький міністр надавав перевагу не встановленню контролю, а співпраці між державами. План Шумана, який було оприлюднено 9 травня 1950 року, сподобався й іншим країнам – 2010 року ми відсвяткували 60-річчя цього історичного моменту! Отже, 1951 року

Бельгія, Німеччина, Франція, Італія, Люксембург та Нідерланди заснували Європейське співтовариство з вугілля та сталі (ЄСВС), також відоме як Montanunion.

Ідея об'єднаної Європи впроваджувалась і надалі. Основну увагу було зосереджено на економіці. Для того, щоб спільно втриматися на світовому ринку, виникла потреба забезпечити вільне пересування людей, товарів, послуг та грошей у межах спільноти. З цією метою 1957 року представники шести країн-засновниць зустрілися у столиці Італії та підписали Римські договори. Таким чином виникло ЄЕС (Європейське економічне співтовариство), а також ще одна організація під назвою Євроатом (Європейське співтовариство з атомної енергії).

Першим основним кроком до вільної торгівлі в ЄЕС стала ліквідація митного контролю.

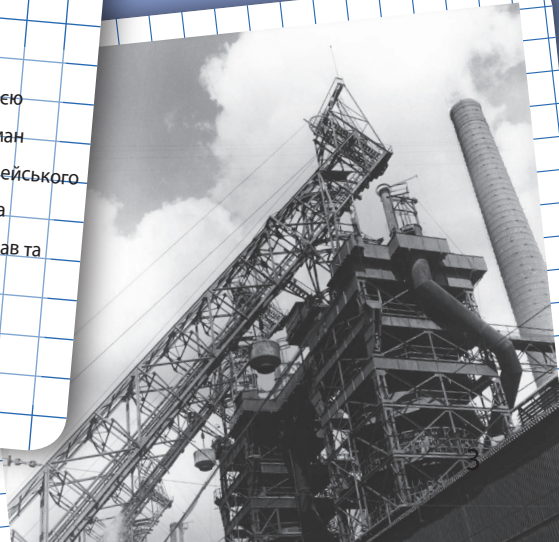
Коли хтось досягає успіху в якомусь проєкті, інші також прагнуть долучитись до нього. Так само сталося і з розбудовою Європейського Союзу.

1973 року до співтовариства приєдналися Данія, Сполучене Королівство та Ірландія.



Робер Шуман

9 травня 1950 року своєю декларацією Робер Шуман заклав підвалини Європейського Союзу. Тому 1985 року на зустрічі керівників держав та урядів у Мілані вирішили святкувати День Європи саме 9 травня.



НА ПОЛІТИЧНИЙ БЕРЕГ!

Разом з тим, для досягнення повної євроінтеграції необхідна була також співпраця на політичному рівні. Саме тому з початком існування спільноти було створено Європейський Парламент – спільні зібрання, що склалися тоді з представників національних парламентів країн-членів Європейського співтовариства.

10 червня 1979 року з метою поширення демократії до Європарламенту було вперше обрано представників від країн-членів на європейському рівні. Їх вже обирали безпосередньо громадяни всіх держав Європейського співтовариства.

1981 року Греція стала членом Європейського співтовариства.

Однак перешкодою на шляху формування міцної та дієвої Європи залишались національні кордони. Зокрема, це негативно впливало на торгівлю.

Для вирішення цієї проблеми 1985 року політики країн-членів Європейського співтовариства зустрілися в люксембурзькому містечку Шенген. У Шенгенській угоді вони постановили, що поступово контроль на спільних кордонах між країнами-членами співтовариства буде скасовано.

Для остаточного забезпечення безперешкодного функціонування економічної зони зі спільним ринком 1986 року в місті Люксембург було ухвалено Єдиний європейський акт (ЄЕА). Цей документ вважається найважливішою в історії ЄС зміною і доповненням до Римських договорів.

Акт був спрямований на те, щоб концепція єдиної спільної Європи надалі втілювалася всіма країнами-членами ЄС, тоді як деякі з них на той час створювали перешкоди для розвитку економіки своїх сусідів або концентрувалися лише на вирішенні національних питань. ЄЕА став новою рушійною силою для об'єднання Європи!

Акт затвердив такі положення:

- ▶ до 1992 року необхідно завершити формування спільного ринку;
- ▶ посилити роль Європейського Парламенту (забезпечити йому більше законодавчої влади);
- ▶ спростити і прискорити правомірність Європейської Ради;
- ▶ закласти основи Європейської політичної співпраці (ЄПС).

Як і очікувалося, співтовариство ставало дедалі популярнішим. Тож упродовж наступних років до нього приєдналися нові країни – Португалія та Іспанія.

ПОЧАТОК ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ!

Однак мета ще не була досягнута. Для налагодження більш дієвої та демократичної співпраці у голландському місті Маастрихт було укладено ще одну важливу угоду – Маастрихтський договір.

Цей договір затвердив такі положення:

- ▶ громадяни співтовариства мають отримати більше прав;
- ▶ необхідно продовжити співпрацю у питаннях зовнішньої політики та політики безпеки;
- ▶ необхідно впровадити спільну грошову одиницю (з 2002 року в багатьох країнах-членах ЄС такою спільною валютою стало євро);
- ▶ Європейське співтовариство має бути перетворене на союз держав під назвою «Європейський Союз».

Співпраця ставала дедалі інтенсивнішою, тож починаючи з 1992 року постало питання громадянства Європейського Союзу. Кожен громадянин, який має громадянство однієї з країн-членів ЄС, наділявся додатковими правами – наприклад, правом на вільне проживання на території всього Євросоюзу.

Окрім цього, було ухвалено велику кількість інших положень, що стосувалися різноманітних політичних сфер і поліпшили повсякденне життя громадян ЄС.

Після приєднання до Євросоюзу 1995 року Фінляндія, Австрія та Швеція теж отримали право користуватися цією перевагою.



Європейський прапор з 12-ма золотими зірками на синьому тлі вважається одним із символів ЄС.

Коло з 12-ма золотими зірками символізує гармонію та солідарність між європейськими народами.

Число 12 символізує довершеність, повноту та єдність.

2013

НАЙБІЛЬШЕ РОЗШИРЕННЯ ЄС УСІХ ЧАСІВ!

А що ж відбувалося зі Східною Європою? Після Другої світової війни через увесь континент простяглася невидима «залізна завіса», яка поділила його на Захід та Схід. Таким чином, з'явилися дві абсолютно різні політичні системи, несумісні одна з одною. Однак громадяни Східної Європи прагнули користуватися такими ж правами і свободами, як і жителі Європейського Союзу. Вперше це стало можливим лише 1989 року, коли впала Берлінська стіна, а разом з нею і сама «залізна завіса». Після цього ЄС намагався надати ефективну допомогу жителям Східної Європи, і власне для цього 2003 року проводились підготовчі заходи у м. Ніцця. Країни Східної Європи також мали покращити свій політичний та економічний стан для того, щоб відповідати всім критеріям приєднання до ЄС.

1 травня 2004 року до Євросоюзу приєдналися вісім східноєвропейських країн: Естонія, Литва, Латвія, Польща, Чеська Республіка, Словенія, Угорщина, Словаччина, а також середземноморські острівні країни Мальта та Кіпр.

2007 року до Євросоюзу приєдналися Болгарія та Румунія.

1 липня 2013 року Хорватія стає наймолодшим членом ЄС.

На сьогоднішній день Євросоюз піклується про добробут понад півмільярда людей!



Фінляндія

Швеція

Данія

Сполучене Королівство

Ірландія

Нідерланди

Бельгія

Люксембург

Франція

Португалія

Іспанія

Мальта

Німеччина

Чехія

Польща

Словаччина

Австрія

Угорщина

Словенія

Румунія

Хорватія

Болгарія

Греція

Кіпр

Естонія

Латвія

Литва

ЛІСАБОНСЬКИЙ ДОГОВІР: ЩОБ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ МІГ ФУНКЦІОНУВАТИ Й НАДАЛІ!

Ідея європейської інтеграції, що ґрунтувалася на плані Шумана, отримала схвалення у стількох країнах, що в середині 1990-х років стала жертвою власного успіху. Як таке могло трапитись? На це було дві причини. З одного боку, інтеграційні процеси продовжувалися завдяки Єдиному європейському акту 1986 року та Маастрихтському договору 1992 року, і євроінтеграція на сьогодні присутня практично в усіх політичних сферах. З іншого – дедалі більше країн Європи бажають долучитися до процесу об'єднання!

1989 року завершилася «холодна війна» і Європу вже не розділяла «залізна завіса». Проте кожен знає: що більше учасників сидить за одним столом, то складніше досягти згоди при ухваленні демократичних рішень. Тим паче, коли кількість рішень постійно зростає...

Під час зустрічі у бельгійському місті Лаекен 15 листопада 2001 року керівники держав та урядів на той момент 15-ти країн-членів ЄС скликали Європейський Конвент. Це зібрання експертів, яке очолив колишній президент Франції Валері Жискар д'Естен.

У липні 2003 року Конвент завершив розробку одного авторитетного документа. По суті це був договір, який мав замінити вже існуючий Маастрихтський договір. Водночас документ мав символізувати прорив до Європи 21 століття, тому його назвали проектом Конституції Європейського Союзу.

29 жовтня 2004 року в Римі глави держав та урядів 25-ти країн ЄС схвалили проект та підписали Конституційний договір.

Тепер Європі необхідно було замінити колишні угоди Конституцією Європейського Союзу. Для цього кожна з 25 (на той час) країн-членів ЄС повинна була ратифікувати новий договір – іншими словами, схвалити його. В деяких країнах ЄС це відбулося через постанови парламентів, інші обрали шлях всенародного голосування (референдуму).

ІСТОРІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Під час референдумів у Іспанії та Люксембурзі 2005 року громадяни підтримали нову угоду, тоді як французи та голландці, навпаки, висловилися проти документа. Тому до 2007 року цей проект керівників держав та урядів ЄС не було втілено в життя. 13 грудня 2007 року в столиці Португалії було підписано оновлений документ під назвою «Лісабонський договір».

Пізніше знадобилося ще два роки для того, щоб усі тодішні 27 країн-членів ЄС його ратифікували.

1 грудня 2009 року Лісабонський договір набув чинності.

Він затвердив такі положення:

- ▶ Європейський Парламент разом із Радою ЄС бере участь в ухваленні практично всіх законодавчих рішень;
- ▶ ЄС представлений Президентом Європейської Ради та Високим представником Європейського Союзу із закордонних справ і політики безпеки;
- ▶ Рада Євросоюзу ухвалює рішення кваліфікованою більшістю;
- ▶ один мільйон громадян, зібравши підписи, може спонукати Єврокомісію до розробки законопроекту;
- ▶ національні парламенти мають ще тісніше співпрацювати на законодавчому рівні.

19 листопада 2009 року керівники держав та урядів ЄС обрали прем'єр-міністра Бельгії Германа ван Ромпея першим Президентом Європейської Ради, а британського комісара ЄС Кетрін Ештон – Високим представником Європейського Союзу із закордонних справ і політики безпеки.

Нині Головою Європейської Ради обраний Дональд Туск, який вступив на посаду 1 грудня 2014 року. На посаду Високого представника Європейського Союзу із закордонних справ і політики безпеки з 1 листопада 2014 року була призначена Федеріка Могеріні.



Герман ван Ромпей
перший Президент Європейської Ради
Кетрін Ештон
перший Високий представник Європейського
Союзу із закордонних справ і політики безпеки
та віце-президент Європейської Комісії

КЕРІВНІ ОРГАНИ

Європейські законодавчі норми – це результат складного балансування між інституціями ЄС: Європейським Парламентом, Радою ЄС та Європейською Комісією. Їхньою метою є покращення повсякденного життя та безпеки кожного громадянина ЄС. Простіше кажучи, Комісія розробляє законодавчі норми, які потім розглядають та за потреби ухвалюють Європейський Парламент і Рада ЄС.

- **Європейський Парламент**
Представляє громадян Європейського Союзу
- **Рада ЄС**
Представляє уряди держав-членів ЄС
- **Європейська Комісія**
Представляє, незалежно від урядів, спільні інтереси європейців



Пленарне засідання
Європейського Парламенту

ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Відтоді як 1979 року прямим голосуванням було вперше обрано Європейський Парламент, він затвердив себе нарівні з Радою ЄС як рівноправний європейський законодавчий орган. Завдяки Лісабонському договору Європейський Парламент бере участь практично в усіх законодавчих процесах. Він є гарантом дотримання основних політичних свобод та демократії і виконує три головні функції:

- ▶ разом із Радою ЄС виконує законодавчу функцію та відповідає за ухвалення європейських законів (директив, постанов, рішень);
- ▶ разом із Радою ЄС відповідає за ухвалення бюджету та може коригувати бюджетні витрати. В кінцевому підсумку парламент затверджує загальний бюджет;
- ▶ здійснює демократичний контроль над Європейською Комісією. Він затверджує її членів після

відповідних слухань і має право висловити Комісії недовіру. Парламент також здійснює політичний контроль над усіма інституціями ЄС.

Депутати обирають серед своїх колег президента та чотирнадцять віце-президентів для роботи на посаді протягом двох з половиною років.

Президент керує роботою парламенту, головує під час пленарних засідань, підписує бюджет та разом з Радою ЄС затверджує директиви. Він представляє Європейський Парламент на зовнішньополітичному рівні та перед іншими органами ЄС.

З 17 січня 2017 року посаду президента обіймає італійський політичний діяч Антоніо Таяні.



Будівля Європейського Парламенту в Страсбурзі



Антоніо Таяні
Президент Європейського
Парламенту

ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Європейська Рада – це орган ЄС, який чотири рази на рік збирає керівників держав та урядів, а також Президента Європейської Комісії. Під час цих зустрічей визначають загальні політичні цілі та пріоритети ЄС.

Європейську Раду очолює її президент. Його президентство триває два з половиною роки. Його можна переобрати лише один раз, що забезпечує безперервність та прозорість роботи президента.

У Раді ЄС уряд кожної з 28 країн-членів представлений одним міністром. Кожна галузь представлена окремою радою, наприклад, є Рада з питань сільського господарства, є ЕКОФІН, тобто Рада з економічних і фінансових питань. У більшості сфер Рада та Європейський Парламент ухвалюють законодавчі рішення разом.

Цей процес так і називається – «спільне ухвалення рішень». Рада ухвалює закони одноголосно або кваліфікованою більшістю. Кожна країна має різний вплив на ухвалення рішень залежно від чисельності її населення. Кожні шість місяців головування в Раді передається іншій країні.



Рада ЄС у Брюсселі

ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Європейська Комісія представляє спільні інтереси європейців та працює над відповідними законодавчими ініціативами. Вона має право вносити пропозиції щодо ухвалення європейських законів. Як правило, законодавчий процес бере початок саме з пропозиції Європейської Комісії. Також часто Комісію закликають розробити проект закону, наприклад через Європейський Парламент.

Окрім цього, мільйон громадян із кількох країн-членів можуть зібрати підписи й закликати Комісію підготувати законопроект з якогось окремого питання.

Комісія наглядає за застосуванням законів Євросоюзу на практиці. Якщо котрась із країн-членів їх порушує, Комісія має втрутитися і, за потреби, звернутися до Європейського Суду. Комісія складається з 28 членів, один з яких є її Президентом. Починаючи з листопада 2016 року Єврокомісію очолює Жан-Клод Юнкер. Кожен комісар відповідає за одну чи кілька сфер діяльності ЄС.



Будівля Європейської Комісії у Брюсселі



Жан-Клод Юнкер
Президент Європейської Комісії

ІНШІ ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Європейський Суд контролює виконання європейських законів, а також тлумачення та застосування договорів. Крім того, він займається врегулюванням проблем, які можуть виникнути між країнами-членами, інституціями, а також між Європейським Союзом та його громадянами. Суд знаходиться у Люксембурзі.

Рахункова палата у Люксембурзі контролює фінанси ЄС. Вона має право піддавати перевірці всіх осіб чи організації, які керують чи розпоряджаються коштами Євросоюзу.

Європейський соціальний та економічний комітет надає консультації Європейській Раді та Комісії. Він складається з представників економічних та соціальних сфер (роботодавців, робітників та інших груп – наприклад, фермерів чи працівників торгівлі).

Комітет регіонів складається з представників регіональних і місцевих органів влади. Рада ЄС та Комісія можуть звертатися до комітету за допомогою і просити його висловити думку в разі виникнення ускладнень.

Європейський центральний банк знаходиться у Франкфурті-на-Майні й відповідає за євро та стабільність цін. Окрім цього він опікується валютною політикою ЄС.

Європейський інвестиційний банк знаходиться у Люксембурзі й надає кредити на проекти, реалізація яких відповідає європейським інтересам. До них належить підтримка малого й середнього бізнесу, захист довкілля, транспорт, наукові дослідження та розвиток.



Європейський Суд



Рахункова палата



Європейський інвестиційний банк

ПРАВО ГОЛОСУ ГРОМАДЯН

Європейський Парламент – це право голосу для понад півмільярда громадян ЄС. 750 нинішніх депутатів з 28 країн-членів ЄС обирають кожні 5 років на загальних та вільних виборах. Останні вибори відбулись 2014 року. У Європарламенті є його президент, який не має права голосу. Ці вибори є найбільш багатонаціональними виборами у світі! Завдяки своєму зростаючому авторитету, Європейський Парламент став осередком європейської парламентської демократії.

Депутати Європейського Парламенту групуються не за національним принципом, а формують фракції – залежно від своїх політичних поглядів. Кожна фракція має нараховувати щонайменше 25 представників, обраних принаймні від семи країн-членів. Після визнання група отримує фінансові субсидії від парламенту і гарантовані

місця в комітетах. Вони відіграють важливу роль при визначенні порядку денного пленарних засідань та організації роботи Європейського Парламенту. Найбільшою є фракція Європейської народної партії.

Загалом Європейський Парламент має три робочих місця: у Страсбурзі, Люксембурзі та Брюсселі. У Страсбурзі щорічно скликають 12 пленарних засідань. У Брюсселі проводять 6 щорічних коротких засідань. У Люксембурзі знаходиться Генеральний секретаріат Європарламенту.

У проміжках між засіданнями комітети та фракції збираються у Брюсселі. Все це чітко прописано в договорах.

Європейський Парламент



Страсбург



Брюссель



Люксембург



ПАРЛАМЕНТСЬКІ КОМІТЕТИ

Депутати Європарламенту працюють у понад 20 постійних парламентських комітетах, що спеціалізуються на сферах довкілля, транспорту, промисловості, бюджету тощо. Комітети поділяються за напрямками діяльності парламенту і складаються з різної кількості депутатів. До їхніх обов'язків входить підготовка роботи пленарних засідань.

Під час засідань комітетів депутати вперше обмінюються пропозиціями стосовно доповідей, висловлюють свою думку щодо запропонованого законопроекту або проекту бюджету ЄС на наступний рік.

Депутати розробляють «ініціативні пропозиції», в яких надають рекомендації для Європейської Комісії чи урядів країн-членів ЄС стосовно плану дій в окремих галузях.

Потім депутати знову обговорюють схвалені комітетами пропозиції під час нових засідань, вносять поправки і, зрештою, голосують. За потреби парламент може формувати тимчасові або дослідницькі комітети. У перервах між пленарними тижнями парламентські комітети та фракції продовжують засідати, підтримуючи постійний зв'язок з Комісією та Радою.



Засідання
комітету Європейського Парламенту

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ

Європейський Парламент і Рада несуть спільну відповідальність за розробку та ухвалення європейських законів.

Загалом європейські закони мають перевагу над національними законами, проте не всі вони мають однакову вагу.

Існують чотири різні види європейських законодавчих актів:

- Рекомендація
- Рішення
- Директива
- Регламент

Рекомендації не є зобов'язуючими та не змушують отримувача ні до чого, а також не гарантують йому жодних прав. Вони лише надають пораду, а країни-члени можуть самостійно вирішувати, чи варто її виконувати.

Рішення пов'язане з якоюсь конкретною проблемою. Воно може стосуватися певної держави, організації чи навіть приватної особи. У певному сенсі тут мова йде про «закон, створений на замовлення».

Директиви мають бути внесені у національне законодавство країн-членів ЄС. Задля врахування особливостей певних держав, деякі з них мають право самостійно визначати політику впровадження цих директив.

Єдиним зобов'язанням є досягнення кінцевого результату. Окрім цього існує ще один обов'язок – термін виконання директиви.

Директиви можуть стосуватися як окремих держав, так і всіх країн-членів ЄС.

Регламенти є обов'язковими. Після ухвалення і публікації їх мають негайно виконувати як закон усі держави-учасниці.

Регламенти набувають чинності після їх схвалення та оприлюднення в офіційному бюлетені ЄС у всіх країнах-членах Європейського Союзу.

Положення регламентів мають перевагу над положеннями національного законодавства країни-члена ЄС.

28 КРАЇН-ЧЛЕНІВ ТА ЇХНІ ДЕПУТАТИ

На сьогоднішній день Європейський Парламент складається з 750 членів та 1 головуєчого, який не має права голосу.

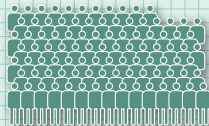
Депутатські мандати розподілені пропорційно кількості населення кожної країни-члена ЄС. Так, наприклад, Німеччина представлена у Європарламенті 96 депутатами, а Естонію, Мальту, Кіпр та Люксембург представляють по шість депутатів.



НІМЕЧЧИНА

Територія
356 854 км²

Населення
82,8 млн



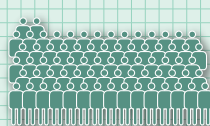
96 депутатів



СПОЛУЧЕНЕ КОРОЛІВСТВО

Територія
244 000 км²

Населення
65,6 млн



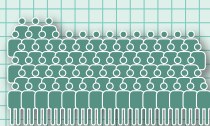
73 депутати



ФРАНЦІЯ

Територія
543 965 км²

Населення
67 млн



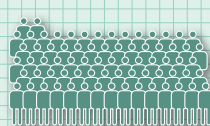
74 депутати



ІТАЛІЯ

Територія
301 263 км²

Населення
60,6 млн



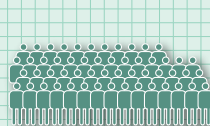
73 депутати



ІСПАНІЯ

Територія
504 782 км²

Населення
46,5 млн



54 депутати



ПОЛЬЩА

Територія
312 679 км²

Населення
38 млн



51 депутат



РУМУНІЯ

Територія
230 000 км²

Населення
19,6 млн



32 депутати



НІДЕРЛАНДИ

Територія
41 543 км²

Населення
17 млн



26 депутатів



ГРЕЦІЯ

Територія
131 957 км²

Населення
10,8 млн



21 депутат



БЕЛЬГІЯ

Територія
30 528 км²

Населення
11,4 млн



21 депутат



ПОРТУГАЛІЯ

Територія
92 072 км²

Населення
10,3 млн



21 депутат



ЧЕХІЯ

Територія
78 864 км²

Населення
10,5 млн



21 депутат



УГОРЩИНА

Територія
93 030 км²

Населення
10 млн



21 депутат



ШВЕЦІЯ

Територія
411 000 км²

Населення
10 млн



20 депутатів



АВСТРІЯ

Територія
83 858 км²

Населення
8,8 млн



18 депутатів



БОЛГАРІЯ

Територія
110 993 км²

Населення
7,1 млн



17 депутатів



ДАНІЯ

Територія
43 098 км²

Населення
5,7 млн



13 депутатів



СЛОВАЧЧИНА

Територія
49 035 км²

Населення
5,4 млн



13 депутатів



ФІНЛЯНДІЯ

Територія
305 000 км²

Населення
5,5 млн



13 депутатів



ІРЛАНДІЯ

Територія
70 282 км²

Населення
4,8 млн



11 депутатів



ЛИТВА

Територія
65 300 км²

Населення
2,8 млн



11 депутатів



ХОРВАТІЯ

Територія
56 594 км²

Населення
4,1 млн



11 депутатів



ЛАТВІЯ

Територія
64 689 км²

Населення
2 млн



8 депутатів



СЛОВЕНІЯ

Територія
20 273 км²

Населення
2 млн



8 депутатів



ЕСТОНІЯ

Територія
45 000 км²

Населення
1,3 млн



6 депутатів



КІПР

Територія
9 251 км²

Населення
0,8 млн



6 депутатів



ЛЮКСЕМБУРГ

Територія
2 586 км²

Населення
0,6 млн



6 депутатів



МАЛЬТА

Територія
316 км²

Населення
0,4 млн



6 депутатів

ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

ДІТИ

Цікаві інтернет-посилання для дітей – ігри, загадки, вікторини (мовами Європейського Союзу)

► http://europa.eu/quick-links/eu-kids/index_de.htm

Тут можна знайти безкоштовні ігри, конкурси і видання про ЄС. Ви можете розводити тварин на віртуальній фермі чи допомогти футбольній євробірній провести її корабель через небезпечні води. Хто знає, можливо, після кількох спроб вам навіть вдасться потрапити у десятку найкращих гравців!

ІНСТИТУЦІЇ ТА ОРГАНИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Європейський Парламент

- ▶ www.europarl.europa.eu

Рада Євросоюзу

- ▶ www.consilium.europa.eu

Європейська Комісія

- ▶ www.ec.europa.eu

Європейський Суд

- ▶ www.curia.europa.eu

Рахункова палата

- ▶ www.eca.europa.eu

Європейський соціальний та економічний комітет

- ▶ www.eesc.europa.eu

Комітет регіонів

- ▶ www.cor.europa.eu

Європейський центральний банк

- ▶ www.ecb.europa.eu

Європейський інвестиційний банк

- ▶ www.eib.europa.eu

ВИХІДНІ ДАНІ

Відповідальний редактор:
Європейський Парламент
Інформаційне Агентство Люксембургу

Концепція:
Interpub'

Ілюстрації:
Грегор Шьонер (Gregor Schöner)

Список авторів ілюстрацій:
© Європейський Парламент –
Відділ аудіовізуальних засобів масової інформації
Сторінки 3 (ліворуч), 15, 17, 25 (згори та в центрі), 27

Марсель Шрьодер (Marcel Schroeder) © Фототека
Люксембург
Сторінка 3 (праворуч)

© Європейська Рада
Сторінки 13, 19

© Європейський Союз, 2009
Сторінка 21

Г. Фесі (G. Fessy) © Європейський Суд
Сторінка 23 (ліворуч)

Авторські права на засоби масової інформації:
© Європейський Союз, 2009
Архітектори: Джим Клеме (Jim Clemes) (2004)
та Пол Ноель (Paul Noël) (1988)
Сторінка 23 (в центрі)

Архітектурна фотографія Крумнова (Krumnow)
Сторінка 23 (праворуч)

© SIP, всі права захищені
Сторінка 25 (знизу)

Джерело:

www.euroopa.eu

Сторінки 30, 31, 32, 33, 34, 35

Ця брошура є частиною роботи Європейського Парламенту з громадськістю. Вона розповсюджується безкоштовно і не підлягає продажу. Її не можна використовувати з метою передвиборної агітації за певні політичні партії чи з комерційною метою. Текст, ілюстрації, фотографії та графіки захищені авторськими правами.

Надруковано німецькою: грудень 2009

Редакція: червень 2018

Виправлене видання

© Європейський Парламент,
Інформаційне Агентство Люксембургу, 2009

Переклад українською: січень 2014
Редакція: червень 2018
Виправлене видання

Друк з дозволу Представництва ЄС в Україні
Редагування і друк: FGL Energy LLC, АДЕФ-Україна,
червень 2018

Погляди, викладені в даній публікації, є авторськими
і не обов'язково відображають офіційну думку
Європейського Союзу. Відтворення дозволене
за умови посилання на першоджерело.

Надруковано в Україні

ПРЕДСТАВНИЦТВО ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ В УКРАЇНІ

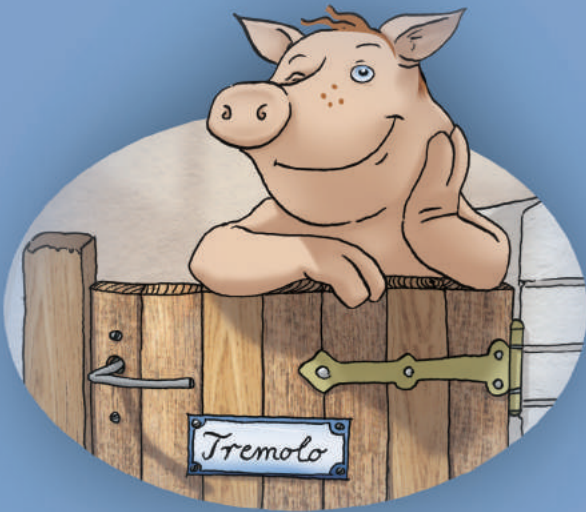
101, вул. Володимирська, Київ, 01033, Україна
тел. +38 044 390 80 10, факс +38 044 390 80 15

Більше інформації про Європейський Союз можна дізнатися на
офіційному веб-порталі: https://eeas.europa.eu/delegations/ukraine_uk
e-mail: delegation-ukraine@eeas.europa.eu,
delegation-ukraine-press@eeas.europa.eu
(відділ преси та інформації)
Twitter: <http://twitter/EUDelegationUA>
Facebook: <http://www.facebook.com/EUDelegationUkraine>

Київ: Представництво ЄС в Україні, 2018
PRINT ISBN: 978-92-9238-592-7 doi: 10.2871/890789 JA-01-18-667-UK-C
PDF ISBN: 978-92-9238-593-4 doi: 10.2871/95177 JA-01-18-667-UK-N

© Європейський Союз, 2018

НОТАТКИ



ПРЕДСТАВНИЦТВО
ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ В УКРАЇНІ